

Monogramming and Embroidering

75	70	60	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
B	B	A	Zigzag Stitch	Any	Any	None

50	Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
A	Zigzag Stitch	□ -2	Fixed 1.7	None
B	Zigzag Stitch		Fixed 3.5	
C	Zigzag Stitch		Fixed 5	

Preparing for Monogramming and Embroidering

1. Lower the feed dogs by setting the drop feed lever to the down position.
2. Set the pattern selection dial to the appropriate Zigzag Stitch.
3. Draw the lettering (for monogramming) or design (for embroidering) on the surface of the fabric.
4. Stretch the fabric between embroidery hoops as firmly as possible with the reverse side of the fabric under the inside hoop.
5. Place the work under the needle and lower the presser bar with the presser foot holder assembly removed.
6. Pull the lower thread up through the work at the starting position by turning the balance wheel and make a few holding stitches.
7. Hold the hoop with the thumbs and forefingers of both hands while pressing the fabric with the middle and third fingers and supporting the outside of the hoop with your small fingers.

NOTE:

After sewing without feeding, prepare for the next seam by returning the drop feed lever to the down position so that the feed dogs are raised.

CAUTION:

Keep fingers away from moving parts, especially needles.

Monogrammes et broderies

75	70	60	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
B	B	A	Point zigzag	N'importe quelle longueur	N'importe quelle largeur	Aucun

50	Modèle	Longueur de point	Largeur de point	Pied-de-biche
A	Point zigzag	□ -2	Fixe 1,7	Aucun
B	Point zigzag		Fixe 3,5	
C	Point zigzag		Fixe 5	

Préparation avant de faire des monogrammes ou des broderies

1. Abaisser les griffes d'entraînement en mettant le levier respectif sur la position abaissée.
2. Mettre le sélecteur de modèle sur le point zigzag adéquat.
3. Dessiner les lettres (monogrammes) ou le motif (broderies) sur l'endroit du tissu.
4. Tendre au maximum l'ouvrage sur le tambour, en maintenant l'envers du tissu dans le fond du cercle intérieur.
5. Placer l'ouvrage sous l'aiguille et abaisser la barre sans pied du pied-de-biche.
6. Tirer le fil inférieur à travers l'ouvrage, au point de départ. Pour ce faire, tourner le volant vers soi et piquer quelques points de maintien.
7. Saisir le tambour des deux mains, avec le pouce et l'index, tout en appuyant sur le tissu avec le majeur et l'annulaire de chaque main. Les auriculaires serviront à tenir l'extérieur du tambour.

REMARQUE:

Après la couture sans entraînement, préparer la machine pour la couture suivante en rabaisant le levier des griffes d'entraînement afin de relever les griffes.

PRÉCAUTION:

Veiller à tenir ses doigts à l'écart des éléments mobiles et notamment des aiguilles.

Mónogrammen en borduren

75	70	60	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
B	B	A	Zigzagsteek	Alle	Alle	Geen

50	Patroon	Steeklengte	Steekbreedte	Voet
A	Zigzagsteek	□ -2	Vast 1,7	Geen
B	Zigzagsteek		Vast 3,5	
C	Zigzagsteek		Vast 5	

Voorbereiding voor monogrammen en borduurwerk

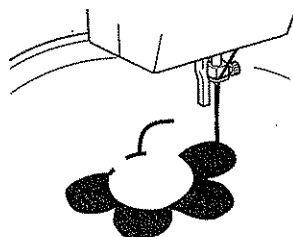
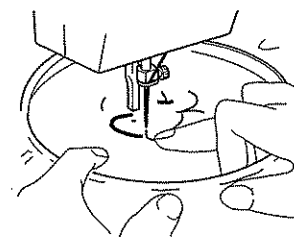
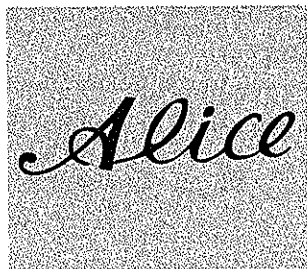
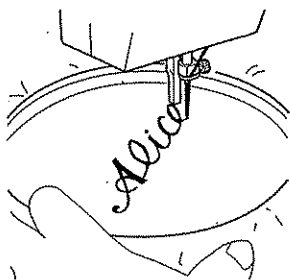
1. Zet de transporteurs omlaag door de transporteurverzinkknop omlaag te zetten.
2. Stel de patroonkeuzeknop in op de geschikte zigzagsteek.
3. Teken de letters (voor monogrammen) of het ontwerp (voor borduren) op de stof.
4. Strek de stof zo strak mogelijk tussen de borduurringen met de binnenkant van de stof aan de onderkant van de binnenring.
5. Leg het werk onder de naald en laat de persvoethendel zakken zonder dat u een naaldvoet heeft geplaatst.
6. Draai het handwiel en trek de onderdraad op het beginpunt door uw werk omhoog. Maak een paar aanhechtingssteken.
7. Pak de ring vast tussen duim en wijsvinger van beide handen en voer druk uit op de stof met uw middel- en ringvingers. Met uw pinken kunt u dan afsteunen op de buitenkant van de ring.

OPMERKING:

Na te hebben genaaid zonder door te voeren bereidt u de volgende naad voor door de transporteurverzinkknop weer in de hogste positie te brengen zodat de transporteurs omhoog staan.

VOORZICHTIG:

Houd uw vingers uit de buurt van de bewegende delen, vooral de naalden.



Monogramming

1. Sew moving the hoop slowly along the lettering at a constant speed.
2. Secure with a few straight stitches at the end of the last letter.

Embroidering

1. Stitch the outline of the design by moving the embroidery hoop.
2. Fill in the design by alternating from the outline of the design to the inside and from the inside to the outline until the design is completely filled in. Keep the stitching close together.

NOTE:

A long stitch is made by moving the embroidery hoop rapidly and a short stitch is made by moving it slowly.

3. Secure with a few straight stitches at the end of the design.

CAUTION:

Keep fingers away from moving parts, especially needles.

Monogrammes

1. Coudre à une vitesse constante en déplaçant lentement le tambour le long des lettres.
2. Arrêter la couture par quelques points droits à la fin de la dernière lettre.

Broderies

1. Piquer le contour du motif en déplaçant le tambour au fur et à mesure.
2. Remplir le motif en piquant alternativement à point serrés du contour vers le centre et du centre vers le bord jusqu'à ce que le dessin soit entièrement recouvert de points.

REMARQUE:

Pour obtenir de grands points, déplacer rapidement le tambour. Pour faire un petit point, le déplacer lentement.

3. Arrêter par quelques points droits à la fin du motif.

PRÉCAUTION:

Veiller à tenir ses doigts à l'écart des éléments mobiles et notamment des aiguilles.

Monogrammen

1. Naai onder een constante snelheid langs de randen van de letters door de ring langzaam te bewegen.
2. Aan het einde van de laatste letter naait u een paar rechte steken om af te hechten.

Borduren

1. Stik langs de omstreng van uw ontwerp door de borduurring te bewegen.
2. U kunt uw ontwerp nu opvullen door eerst van buiten naar binnen en dan weer van binnen naar de buitenrand te naaien totdat het hele ontwerp is opgevuld. Zorg dat de steken dicht naast elkaar komen te liggen.

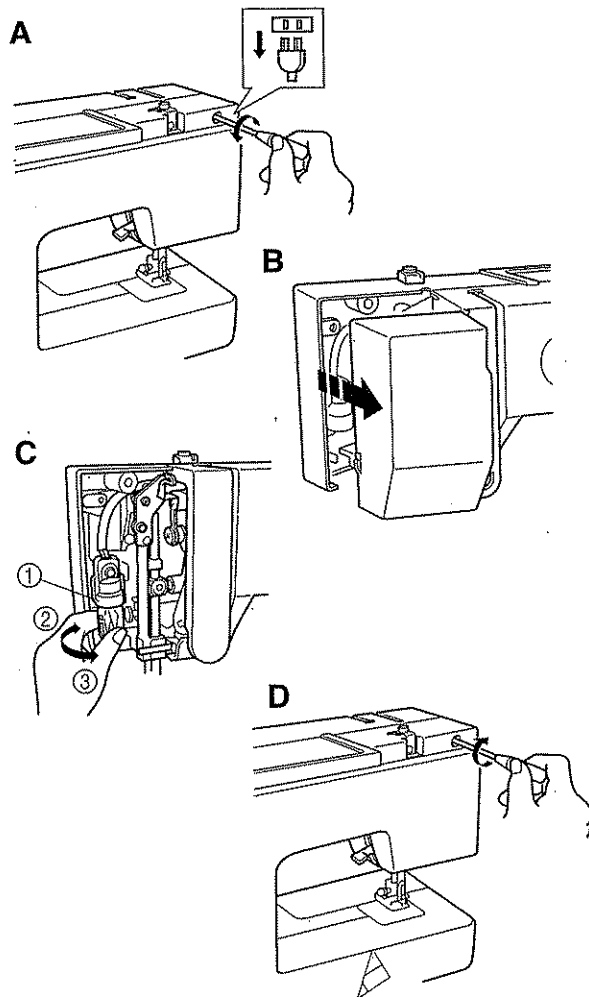
OPMERKING:

Door de borduurring snel te bewegen ontstaat er een lange steek. Een korte steek krijgt u door de ring langzaam te bewegen.

3. Aan het einde naait u een paar rechte steken om af te hechten.

VOORZICHTIG:

Houd uw vingers uit de buurt van de bewegende delen, vooral de naalden.



Changing the Bulb

1. Remove the power supply plug from the outlet.
2. Loosen the face plate screw as shown in **fig. A**.
3. Remove the face plate from the machine as illustrated in **fig. B**.
4. Replace the sewing light bulb. (See **fig. C**.)

NOTE:

Use only same type of bulb rated 15W.

5. Reattach the face plate and fasten the screw as shown in **fig. D**.

- ① Bulb
- ② Loosen
- ③ Tighten

Remplacement de l'ampoule

1. Retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Desserrer la vis du capot de la machine comme indiqué à la **fig. A**.
3. Retirer le capot comme le montre la **fig. B**.
4. Remplacer l'ampoule de la lampe. (Voir **fig. C**.)

REMARQUE:

Toujours utiliser le même type d'ampoule de 15W.

5. Rattacher le capot et resserrer la vis comme l'indique la **fig. D**.

- ① Ampoule
- ② Desserrer
- ③ Visser

Het lampje verwisselen

1. Verwijder de stekker uit het contact.
2. Verwijder de schroef in de voorplaat zoals getoond in **fig. A**.
3. Verwijder de voorplaat zoals getoond in **fig. B**.
4. Vervang het naailampje zoals getoond in **fig. C**.

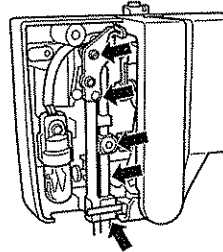
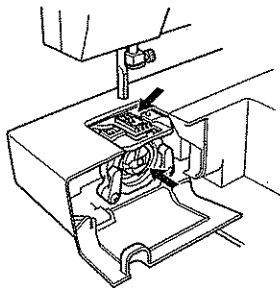
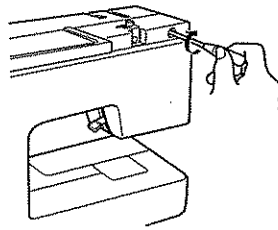
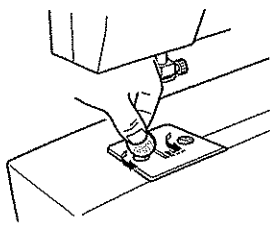
OPMERKING:

Gebruik alleen een 15W lampje van hetzelfde type.

5. Plaats de voorplaat en draai de schroef weer vast zoals getoond in **fig. D**.

- ① Lampje
- ② Losmaken
- ③ Vastmaken

Oiling



1. Remove the power supply plug from the outlet.
2. Remove the needle plate and the face plate.
3. Put 2 to 3 drops of oil at each point indicated by the arrows.
4. Run the machine at a fast speed without thread installed for a short time.
5. Be sure to wipe any excess oil off the machine.

NOTE:

The machine should be oiled once a week if it is used more than one hour a day. If the machine is used more often, oil every day. Sewing machine oil is available from your local sewing machine dealer or service center.

MAINTENANCE
ENTRETIEN
ONDERHOUD

Graissage

1. Retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Retirer la plaque à aiguille et le capot de la machine.
3. Mettre 2 ou 3 gouttes d'huile sur chacun des points indiqués par les flèches.
4. Après le graissage, faire fonctionner la machine à grande vitesse sans fil pendant un court instant.
5. Essuyer tout excédent d'huile.

REMARQUE:

Si la machine est utilisée environ une heure par jour, elle doit être huilée une fois par semaine. Si elle est utilisée plus souvent, elle doit être huilée chaque jour.

Vous trouverez de l'huile pour machine à coudre chez votre revendeur ou dans un centre technique.

Smeren

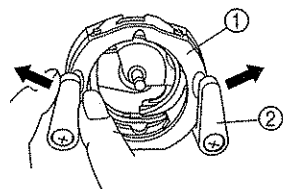
1. Verwijder de stekker uit het contact.
2. Verwijder de naaldplaat en de voorplaat.
3. Giet 2 tot 3 druppels olie in elk van de smeerpunten die zijn aangegeven met de pijlen.
4. Vervolgens laat u de machine even op hoge snelheid draaien zonder dat er een draad is ingeregen.
5. Neem de machine af en reinig eventuele overtollige of gemorste olie.

OPMERKING:

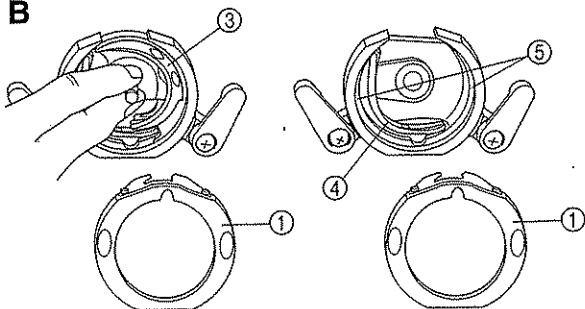
Indien de machine meer dan een uur per dag wordt gebruikt, dan dient deze eenmaal per week te worden gesmeerd. Bij nog intensiever gebruik van de machine moet deze elke dag worden gesmeerd.

De juiste olie voor naaimachines is verkrijgbaar bij uw plaatselijke leverancier of service-centrum.

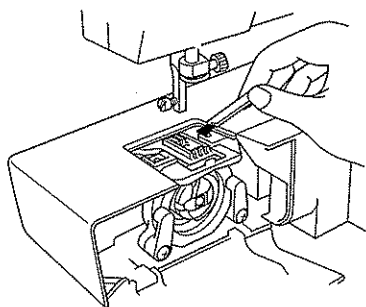
A



B



C



Cleaning

Removing the Shuttle Hook

1. Raise the needle to its highest position and remove the power supply plug from the outlet.
2. Remove the extension table and open the shuttle cover on the front of the free arm.
3. Take out the bobbin case by opening its latch and pulling it out from the shuttle race.
4. Slide the latch levers out from the retaining ring to remove it. (See fig. A.)
5. Remove the hook by grasping its center post and pulling it out as shown in fig. B.

NOTE:

When the needle is lowered, the shuttle hook cannot be removed.

Cleaning the Shuttle Race

1. Remove any accumulated lint and thread from the retaining ring, hook, driver and race body with a brush.
2. A cloth dampened with machine oil should be used to wipe lint from the shuttle race.
3. Clean the shuttle hook as described in step 2.
4. Reassemble and push the latch levers back to their previous positions holding the retaining ring in place with the notch at the top.

- ① Retaining ring
- ② Latch lever
- ③ Hook
- ④ Driver
- ⑤ Race body

Cleaning the Feed Dogs

1. Remove the needle plate using a coin to remove the screws.
2. Clean the upper part of the feed dogs and shuttle race body with a brush.

Nettoyage

Comment retirer le crochet de la navette

1. Remonter complètement l'aiguille et retirer la fiche de la prise de courant.
2. Retirer la table d'extension et ouvrir le couvercle de la navette, devant le bras libre.
3. Sortir le boîtier de la canette en tirant sur la languette métallique pour le sortir de la coursière.
4. Retirer les pattes de blocage de l'anneau de maintien et ôter l'anneau. (Voir fig. A.)
5. Sortir le crochet en tirant sur son axe central, comme l'indique la fig. B.

REMARQUE:

Il est impossible de retirer le crochet de la navette lorsque l'aiguille est abaissée.

Nettoyage de la coursière de la navette

1. A l'aide d'une petite brosse, enlever la bourre et le fil qui se sont accumulés dans l'anneau de maintien, sur le crochet, dans l'entraînement et sur la coursière.
2. Nettoyer la coursière avec un chiffon imbibé d'huile pour machine.
3. Nettoyer le crochet de la navette de la même manière.
4. Remonter le tout et remettre les pattes de blocage en place, tout en maintenant l'anneau de maintien avec l'encoche vers le haut.

- ① Anneau de maintien
- ② Patte de blocage
- ③ Crochet
- ④ Entraînement
- ⑤ Coursière

Nettoyage des griffes d'entraînement

1. Retirer la plaque à aiguille avec une pièce de monnaie pour desserrer les vis.
2. Nettoyer la partie supérieure des griffes d'entraînement et de la coursière de la navette à l'aide d'une brosse.

Reinigen

Spoelhaak verwijderen

1. Draai de naald in de hoogste positie en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Open het dekseltje over de spoel aan de voorkant van de vrije arm.
3. Trek het spoelhuis aan het hendeltje uit de grijperbaan.
4. Schuif de positievingers van de zekeringsring en verwijder de ring. (Zie fig. A.)
5. Verwijder de haak door het midden vast te pakken en het geheel naar buiten te trekken, zoals ge-toond in fig. B.

OPMERKING:

Als de naald naar beneden staat, kan de spoelhaak niet worden verwijderd.

De spoelbaan reinigen

1. Verwijder eventueel stof en draad uit de zekeringsring, haak, aandrijving en grijperbaan met een borsteltje.
2. Met een met naaimachine-olie bevochtigde doek kan de grijperbaan van stof en andere resten worden ontdaan.
3. Reinig de spoelhaak op dezelfde wijze.
4. Monteer alles weer met de positievingers in de juiste positie en de zekeringsring met de inkeping aan de bovenkant.

- ① Zekeringsring
- ② Positievinger
- ③ Haak
- ④ Aandrijving
- ⑤ Grijperbaan

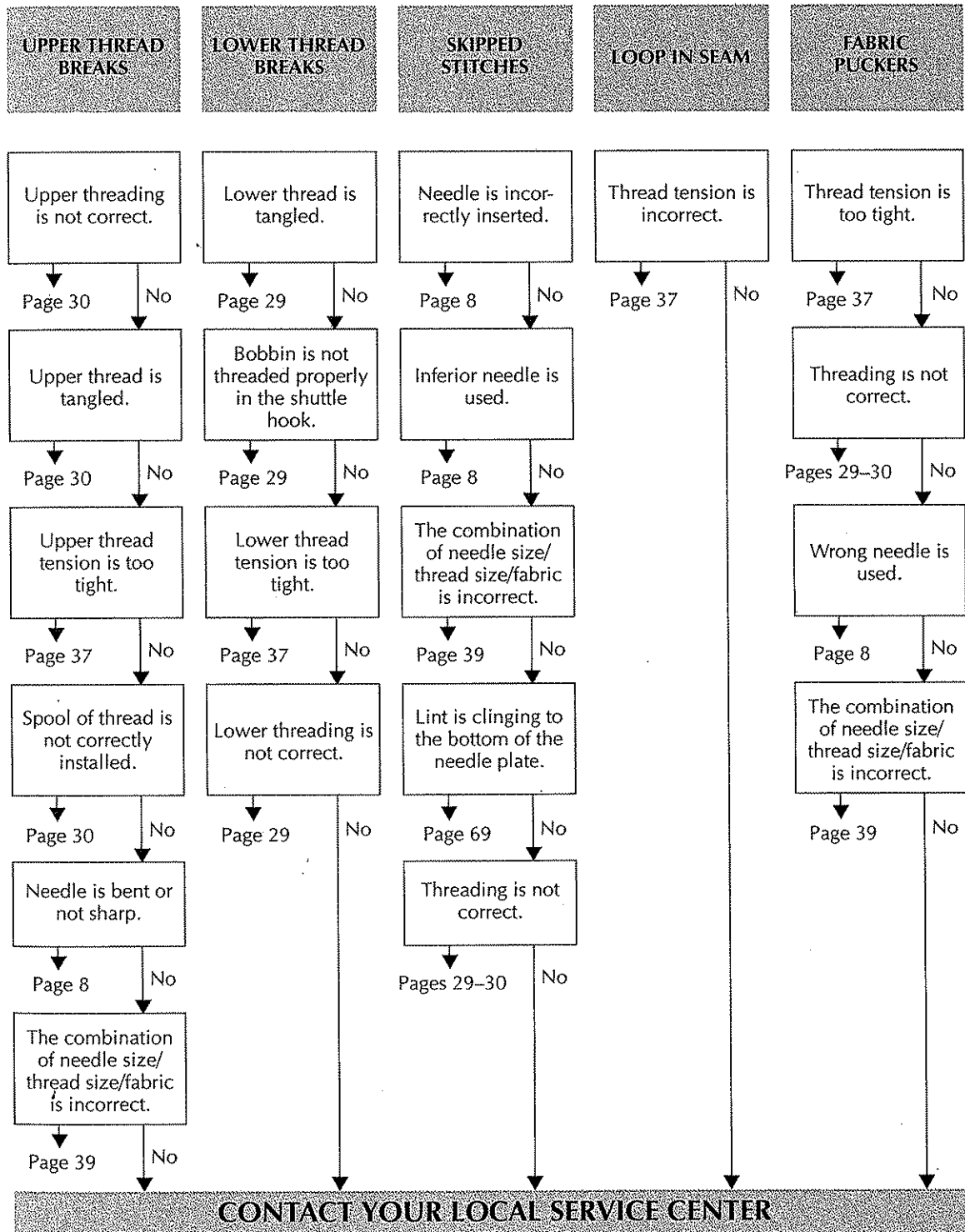
Transporteurs (of grijpers) reinigen

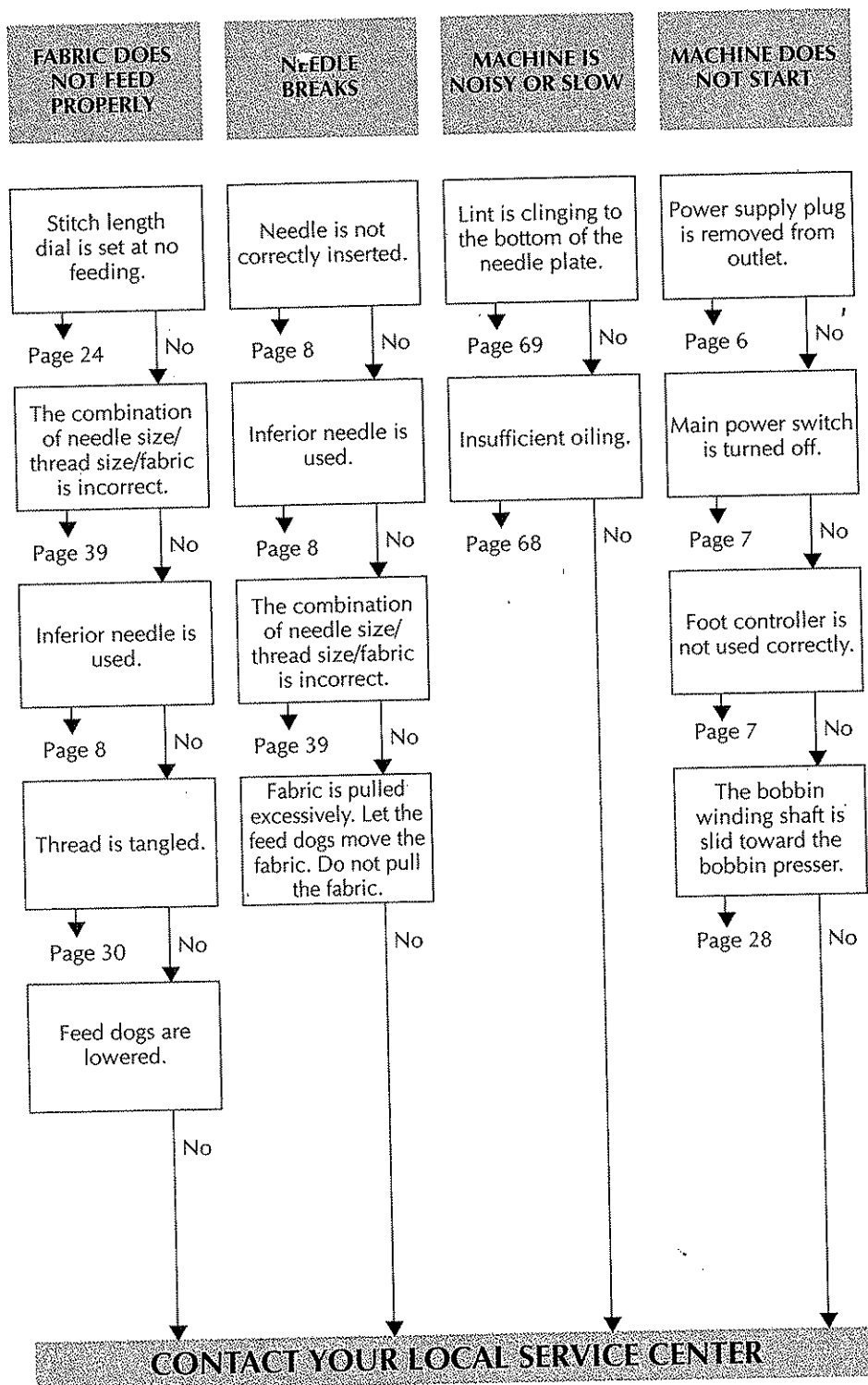
1. Draai de schroeven in de naaldplaat los met een muntstuk en verwijder de naaldplaat.
2. Reinig het bovengedeelte van de transporteurs en de grijperbaan met een borsteltje.

Performance Checklist

Whenever sewing difficulties are encountered, review the section in this instruction manual that details the operation you are performing to make sure you are correctly using the machine. If the problem continues, the following checklist may help you to improve the operation. If you still have difficulties, contact your nearest service center.

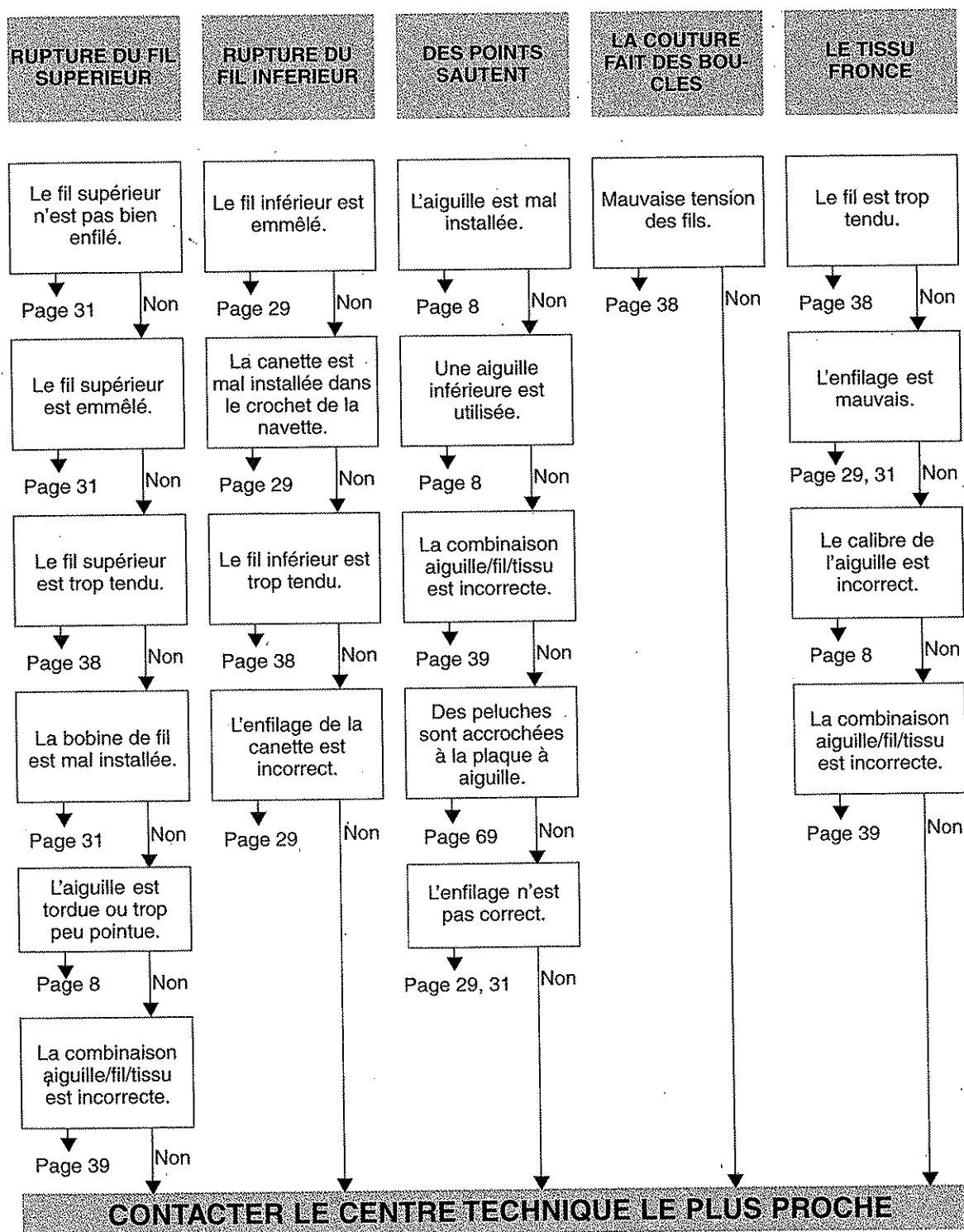
MAINTENANCE
ENTRETIEN
ONDERHOUD

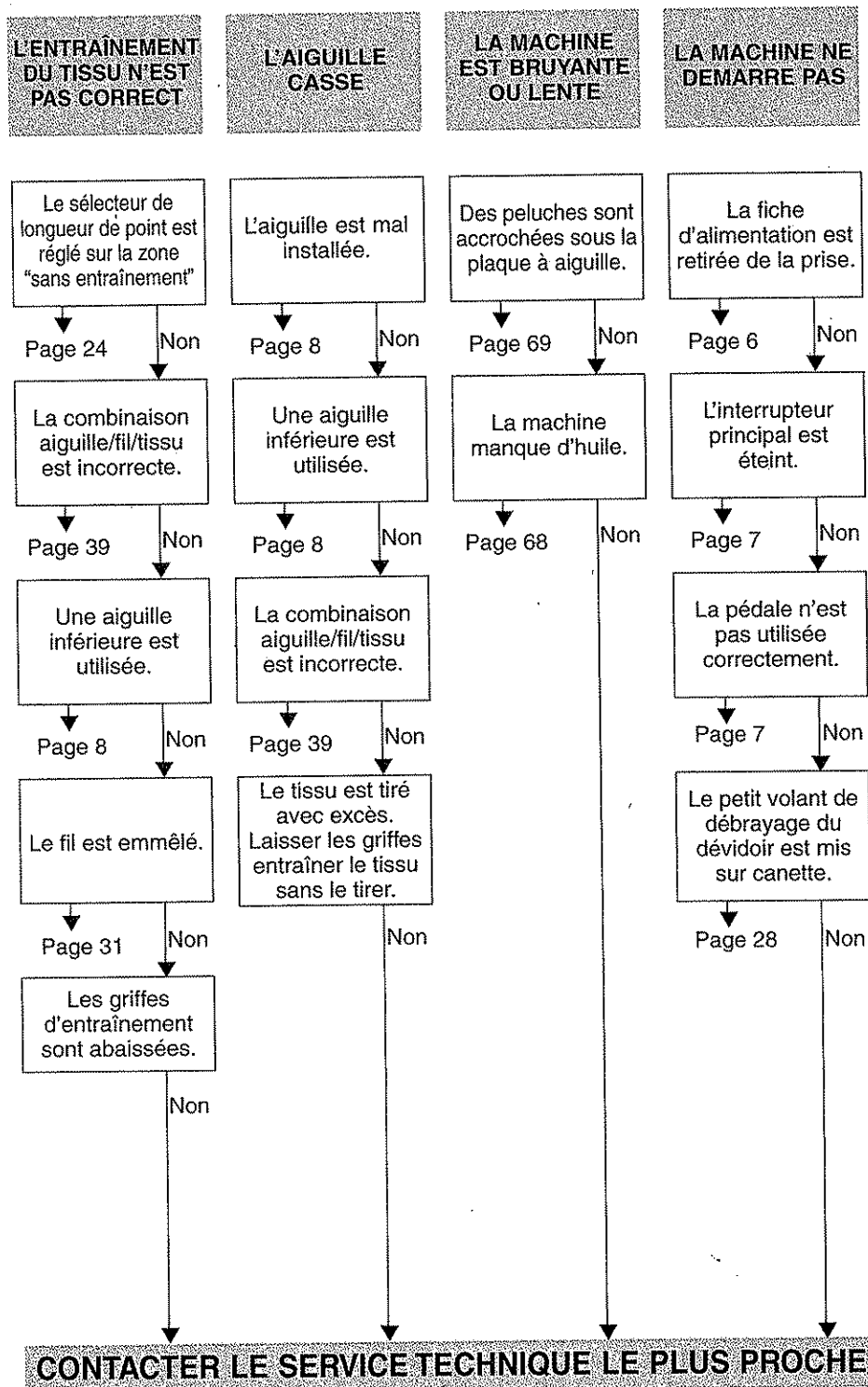




Liste de vérification en cas de défaillances

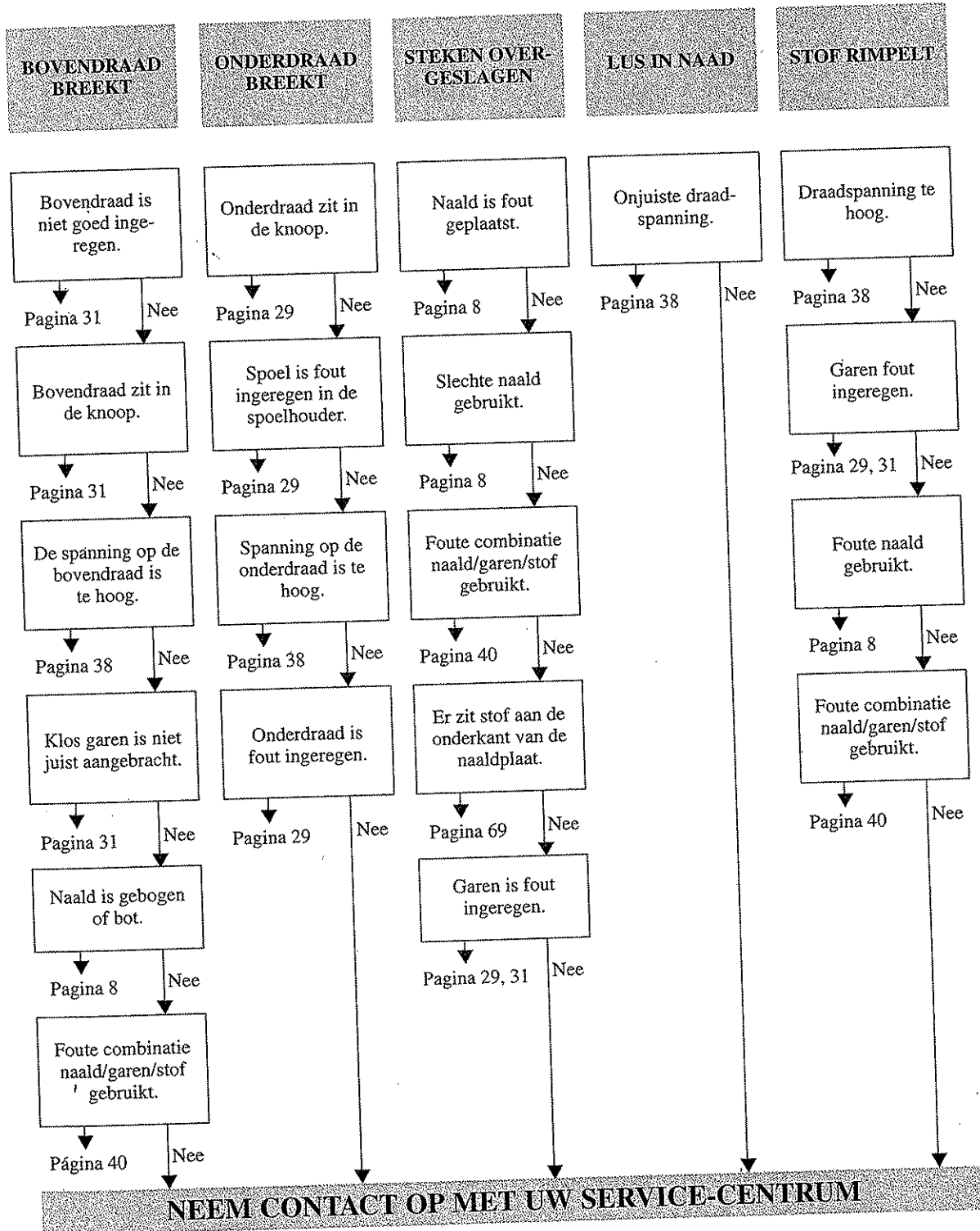
En cas de problème, consulter d'abord le chapitre voulu dans le présent manuel pour s'assurer de la bonne utilisation de la machine. Si le problème persiste, la liste de vérification suivante peut vous aider à y remédier.
Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le centre technique le plus proche.

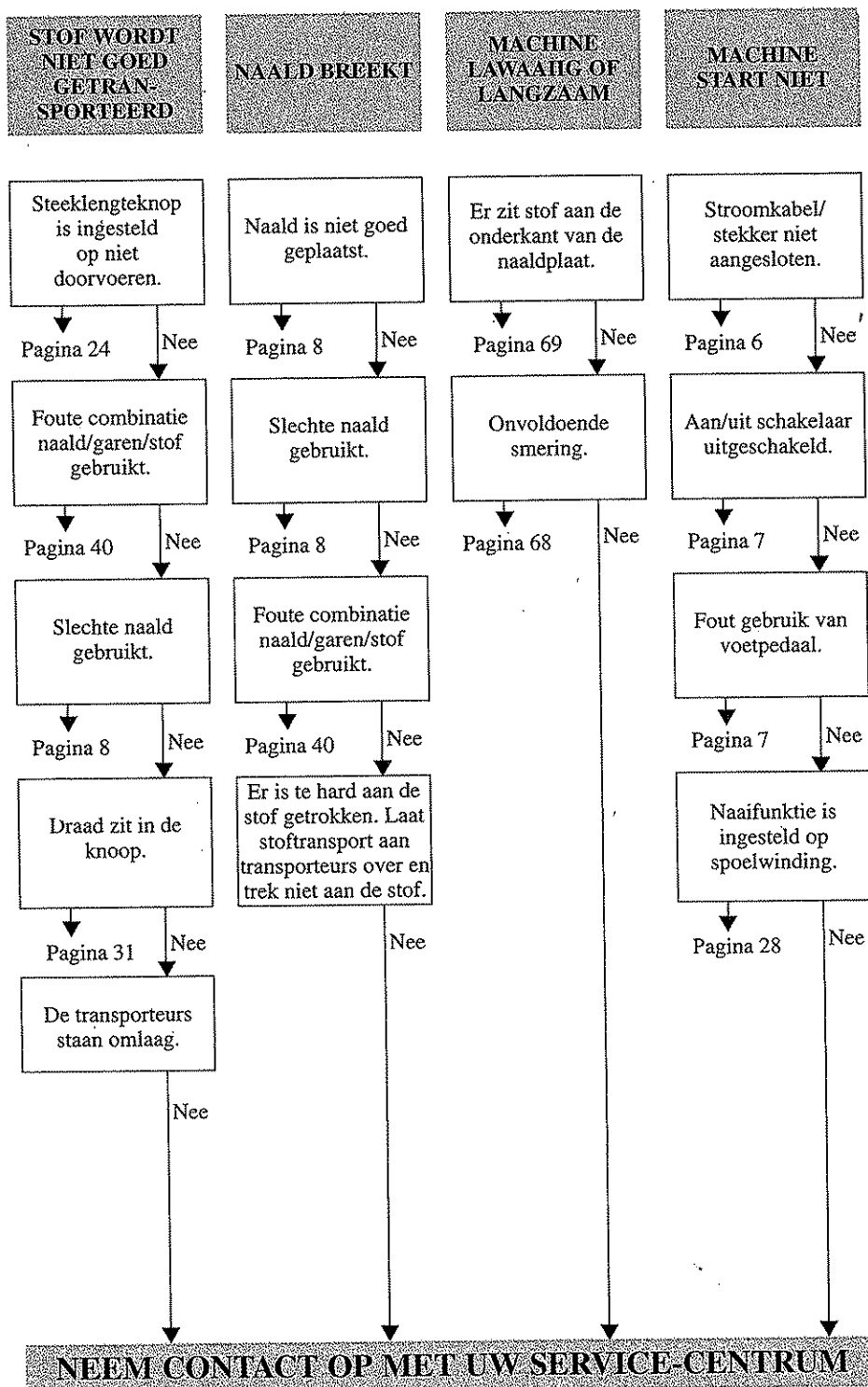




Controlelijst

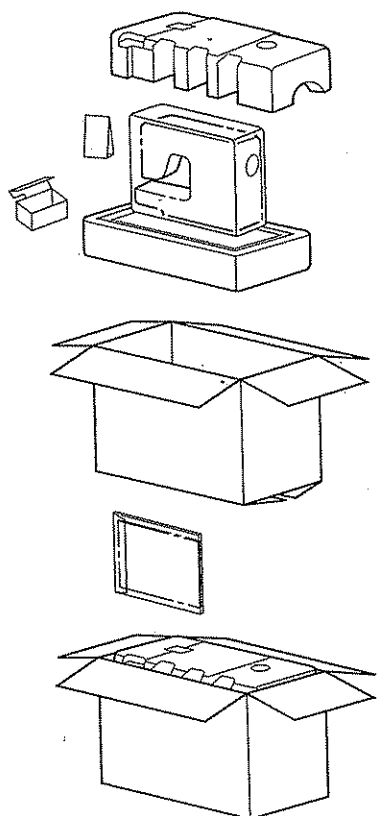
Indien er problemen optreden bij het gebruik van de naaimachine, kunt u eerst in dit handboek opzoeken of de handeling correct werd uitgevoerd. Indien het probleem hiermee niet wordt opgelost, dan kunt u met behulp van de volgende controlelijst de fout wellicht verhelpen. Mocht u het probleem niet kunnen oplossen, neem dan contact op met uw service-centrum.





Repacking the Machine

Keep the carton and packing materials for future use. It may become necessary to reship the sewing machine. Improper packing or improper packing material could result in damage during shipping. Instructions for repacking the machine are illustrated.



IMPORTANT

This packing material is designed to prevent damage in transit. Save this packing material in the event it is needed to transport this sewing machine.

Emballage de la machine

Conserver le carton et les matériaux d'emballage pour pouvoir les réutiliser dans le futur ou pour réexpédier la machine. Un emballage mal fait ou avec des matériaux inadéquats pourrait occasionner des dégâts pendant le transport. Voir ci-après les instructions pour remettre la machine dans son emballage d'origine.

IMPORTANT

Cet emballage a été conçu pour protéger la machine pendant le transport. Conservez-le au cas où il serait nécessaire de déménager la machine.

De machine opnieuw inpakken

U wordt aangeraden de doos en het andere verpakkingsmateriaal voor toekomstig gebruik te bewaren, daar het soms kan gebeuren dat de machine verzonden moet worden. Wanneer de machine niet goed wordt ingepakt, of wanneer het verkeerde verpakkingsmateriaal wordt gebruikt, kan ze beschadigd raken. In de onderstaande illustraties ziet u, hoe de machine weer verpakt moet worden.

BELANGRIJK

Dit verpakkingsmateriaal is speciaal ontworpen om beschadiging tijdens vervoer te voorkomen. Bewaar het goed ingeval de naaimachine vervoerd of verzonden moet worden.